

陳燁華



職稱： 助理教授
學院/部門： 國際學院
電郵地址： yehchen@must.edu.mo
電話： (853) 8897-2991
辦公室： R731
郵件地址： 澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學

教研領域：

西班牙語與西語國家文化、翻譯研究、拉美文學

學歷

2015 - 2020 德國科隆大學/羅曼語語言文學 / 博士學位
2014 - 2020 西班牙龐培法布拉大學/翻譯與語言科學/ 博士學位
2013 - 2014 西班牙龐培法布拉大學/翻譯研究/ 碩士學位
2012 - 2013 西班牙巴塞羅那自治大學大學/ 歐盟-中國：文化與經濟/ 碩士學位
2008 - 2012 天津外國語大學/西班牙語語言文學/ 學士學位

教學經驗

2020 至今 澳門科技大學/ 國際學院 / 助理教授

學術成果

期刊文章: Chen, Yehua. 2018. "Translated memories and the translation of memories: *Amuleto*, *Formas de volver a casa* and their Chinese translations." *Inti: Revista de Literatura Hispánica* 87-88: 125-133.

學術專著: Chen, Yehua (forthcoming). *La traducción y circulación de literatura latinoamericana en China Tan lejos, tan cerca*. Berlin/Boston: De Gruyter.

章節: Chen, Yehua. 2018. "Xiaoshuo yuebao (1921-1931) as a cultural mediator of small literatures in China." In *Literary Translation and Cultural Mediators in 'Peripheral' Cultures. Customs Officers or Smugglers?* edited by Reine Meylaerts and Diana Sanz Roig, 113-155. Cham: Palgrave Macmillan.

Chen, Yehua. 2020. "Traitors or traders? A brief analysis of Chinese translations of Latin American Boom writers." In *Literatura latinoamericana mundial*, edited by Gesine Müller et al, 173-190. Berlin/Boston: De Gruyter.

研究項目

2015 - 2018 Research Assistant on the ERC funded project “Reading Global. Constructions of World Literature and Latin America.”

專業資格認證及獎項

西班牙語專業八級